

ПИСЬМА СОЛДАТА

KAREIVIO LAIŠKAI

Слова В. ШИМКУСА
Žodžiai V. SIMKAUS
Перевод Ю. КОБРИНА

В. ЮРГУТИС
V. JURGUTIS

I. НЕТ ТИШИНЫ

I. TYLOS NĖRA

Allegretto affanato

Timpani

Tamburo

Piatti

Canto

Piano

melo declamande recitando quasi rabioso

sf

Граншея здесь.
Čia arkasai. Čia žemės pakraštys.

Горящий край земли.
Čia tankai ritasi

ff

f

1

mf *tr* *sf* *tr* *pp*

colla bacch. di timp. tr

запах пепелища.
кверпанти ир јоду.

f *pp*

sf sf sf sf sf ff

Ped.

mf *tr* *p* *mf* *sf*

tr *p* *mf*

иль зем_ля чер_не_е? Зем_ля чер_не_е иль пе_сок и_

juod_že_mis ar smil_tys? Ne_jau ki_toks čia juod_že_mis ar

The first system of the score features a vocal line with two staves. The top staff contains the lyrics in Russian: "иль зем_ля чер_не_е? Зем_ля чер_не_е иль пе_сок и_". The bottom staff contains the lyrics in Lithuanian: "juod_že_mis ar smil_tys? Ne_jau ki_toks čia juod_že_mis ar". Below the vocal lines is a piano accompaniment consisting of two staves. A dashed line with a circled '8' above it indicates an eighth-note pattern in the right hand.

_ной здесь?

smil_tys?

ord. mf

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has two staves with the lyrics: "_ной здесь?" and "smil_tys?". The piano accompaniment has two staves. A circled '9' is placed above the right-hand staff. The dynamic marking "ord. mf" is present.

p

mf

The third system shows the continuation of the musical piece. The vocal line has two staves, with a piano dynamic marking "*p*" in the first measure. The piano accompaniment has two staves, with a mezzo-forte dynamic marking "*mf*" in the first measure.

* направление движения исполнителя

IV. ПИСЬМО ДРУГУ

IV. LAIŠKAS DRAUGUI

Andante poco a poco

Timpani

Tamburo

Piatti

Canto

parlando

Ty roj-den byl dla žiz-ni, ty vedь byl za-ko-l-do-van.

Tu gy-vén-ti tu-ré-jai, tu bu-vai už-ke-ré-tas.

Piano

Detailed description: This system contains the percussion and piano accompaniment for the first two measures. The Timpani part has a single note in the first measure and a roll in the second. The Tamburo and Piatti parts have rhythmic patterns. The piano accompaniment is in 3/4 time, with a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of *f* (forte).

По-че-му так слу-чи-лось? Ты ведь

Tu už-keik-tas bu-vai, ta-ves

Detailed description: This system contains the vocal line and piano accompaniment for the next two measures. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a change in key signature to two sharps (F# and C#) and a dynamic marking of *f*. The tempo remains Andante poco a poco.

mp
 по до-мам сол-да-ты. По до-мам и-
 na_mus ra_rei - na. na_mus ka -
 - дут сол-да-ты, по до-мам сол-да-ты.
 - riai ra_rei - na, na_mus ra_rei - na.

4
mp cresc. *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*
 (свистом) (švilpti)

sf *sf* *mp*